

SCHEDA DI ISCRIZIONE (fiche d'inscription) 2018 – 2019

MATERNELLE

ATTIVITA' ACTIVITES	LUNEDI Lundi	MARTEDI Mardi	MERCOLEDI Mercredi	GIOVEDI Jeudi	TARIFFE Tarifs	SPESE D'ISCRIZIONE Frais d'inscription	Mettere una croce sull'attività scelta Mettre une croix dans la case de votre choix
RISVEGLIO MUSICALE (Eveil musical)			13h30 - 14h30		200 €	10 €	
BABY-GYM			14h30 - 15h30		200 €		
MUSIQUE: Piano, violon, guitare, flûte traversière, percussions	Orari da determinare con l'insegnante in funzione delle disponibilità Horaires à déterminer avec le professeur en fonction des disponibilités				30 €/heure		

ALUNNO - ELEVE

COGNOME-NOM : _____ NOME-PRENOM _____

Nato/a Il - Né(e) le : _____ a/à _____ Classe _____

GENITORE O CHI NE FA LE VECI - PARENTS ou TUTEUR LEGAL

COGNOME - NOM : _____ NOME - PRENOM: _____

INDIRIZZO-ADRESSE : _____ CAP _____

Tel : _____ Mail _____

Codice fiscale - Code fiscal : _____

I corsi inizieranno il 1° Ottobre 2018 e termineranno il 31 Maggio 2019 e saranno aperti con un numero minimo di 7 partecipanti

Les cours débiteront le 1° Octobre 2018 et se termineront le 31 Mai 2019 et seront ouverts sous réserve d'un nombre minimum de 7 participants

► **N.B** Per le iscrizioni alle attività sportive **è obbligatorio** fornire certificato medico d'idoneità alla pratica dello sport non agonistico
Pour les inscriptions aux activités sportives **est obligatoire** fournir un certificat médical d'aptitude à la pratique du sport non agonistique

Chiede di essere ammesso, dopo aver preso visione e approvato lo Statuto sociale ed il regolamento interno, quale Socio dell'Associazione Saint Dominique ASD APS attenendosi a pagare la quota sociale determinata per l'anno 2018/2019.

Je déclare souhaiter devenir membre de l'Association. A ce titre, je déclare reconnaître l'objet et en avoir accepté le statut et accepte de verser ma cotisation due pour l'année 2018/2019.

► **RIDUZIONI:** se un bambino si iscrive a due attività:

100€ se si tratta di una attività di 300 € o più
50€ se si tratta di una attività di 250 € o meno.

Lo sconto viene applicato sull'attività meno cara
La stessa riduzione si applicherà alle famiglie con due o più bambini, a partire dal secondo bambino.

Nessuna riduzione viene applicata per le lezioni di Musica

► **REDUCTIONS:** Si un enfant s'inscrit dans deux activités une réduction sera effectuée sur la deuxième activité. Cette réduction sera de l'ordre d'un montant de:
100 € sur une activité à 300 € ou plus et une réduction
50 € sur une activité à 250 € ou moins.

La réduction est appliquée sur l'activité moins chère
La même réduction s'appliquera au sein d'une famille à partir du deuxième enfant.

Aucune réduction pour les cours de Musique

► Per le iscrizioni: presso la segreteria di direzione, sig.ra Patrizia MARIANI, dalle ore 8:00 alle ore 13:00 o via mail: secdir@institutsaintdominique.it

► Pour les inscriptions : auprès du secrétariat de direction, Mme Patrizia MARIANI, de 8h à 13h ou par courriel : secdir@institutsaintdominique.it

► Per il pagamento, qui di seguito le coordinate bancarie dell'ASD:

► Pour le paiement, veuillez trouver ci-dessous les coordonnées bancaires de l'ASD :

Saint Dominique ASD APS - BCC- AGENZIA 28 – Via Cassia 1699 – 00123 ROMA IBAN : IT80 N083 2703 2280 0000 0004090 BIC ROMA

Data e firma

Date et Signature

Via Igino Lega, 5 – 00189 ROMA
CF 97638750584

ASD affiliata AICS numero codice 97896

APS Registro Regionale Associazioni Regione Lazio Det B06333/2012





Ricevuta l' informativa sull' attuazione dei miei dati personali ai sensi dell' art. 13 del Decreto Legislativo n. 196 del 30 Giugno 2003 recante il nuovo "CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI", dà consenso al loro trattamento nella misura necessaria per il perseguimento degli scopi statutari. Ai sensi dell' art.13 del Decreto Legislativo n.196/2003 recante disposizioni sul nuovo "CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI", si informa che i dati da Lei forniti formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata e dagli obblighi di riservatezza. Tali dati verranno trattati per finalità istituzionali, quindi strettamente connesse e strumentali all' attività statutaria. Il trattamento dei dati avverrà mediante l' utilizzo di supporto telematico o cartaceo idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza. In relazione ai predetti trattamenti Lei potrà esercitare i diritti di cui all' art. 7 del Dlgs n. 196/2003 direttamente al titolare – il Presidente dell' Associazione Saint Dominique ASD APS Benoit Bonnet.

Reçu l' information sur l' utilisation de mes données personnelles conformément à l' article 13 de la loi n° 196 du 30 Juin 2003 fixant le nouveau "CODE DE LA PROTECTION DES DONNEES PERSONNELLES" je consens à leur traitement dans la mesure nécessaire pour la poursuite des objectifs des statuts. Selon l' article 13 de la loi n° 196/2003 fixant les règles sur le nouveau « CODE DANS LA PROTECTION DES DONNEES PERSONNELLES », les informations personnelles que vous nous fournissez seront traitées en conformité avec la loi précitée et les obligations de confidentialité. Ces données seront utilisées à des fins institutionnelles, uniquement liés à l' activité statutaire. Le traitement de ces informations se fera aussi bien sous forme électronique que sur papier conçu pour assurer la sécurité et la confidentialité. Par rapport à ces traitements pour faire valoir vos droits, comme prévu par l' art. 7 de la loi n° 196/2003, vous pourrez vous adresser directement au titulaire – Benoit Bonnet – Président de l' Association Saint Dominique ASD APS.

DATA

DATE

FIRMA

SIGNATURE

PRODUZIONE E RIPRODUZIONE D'IMMAGINE

PRODUCTION ET REPRODUCTION DES IMAGES

Nel rispetto della legge (art. 13 D Lgs 196/2003) e per gli usi da questa consentiti resta espressamente convenuto che, per effetto delle pattuizioni qui definite, spettano all' Associazione Saint Dominique ASD APS, a titolo originario ed in esclusiva, tutti i diritti di utilizzazione e sfruttamento, anche multimediale ed interattivo, a titolo gratuito e non oneroso, direttamente o attraverso i suoi cessionari aventi causa, nonché i relativi proventi, senza limiti di tempo, di spazio, di passaggi, ne di altro genere, in qualsiasi lingua e contesto, sia in versione sincronizzata che sottotitolata, in qualsiasi sede, forma, in modo originario o derivato (art. 12-19 L. 633/1941 e modificazioni successive), ivi compreso il noleggio ed il prestito, con qualsiasi mezzo tecnico e/o tecnologico di trasmissione (via etere, cavo, satellite, digitale, internet, etc) con qualsiasi canale distributivo, con qualsiasi modalità e terminale di accesso tecnicamente concepibili. Dopo aver letto l' informativa:

Dans le respect de la loi sur la Privacy (art. 13 du décret 196/2003) et aux fins permises par la présente est expressément convenu que, en raison des stipulations définies ici, appartiennent à l' Association Saint Dominique ASD APS, à titre originale et exclusif, tous les droits d' utilisation et d' exploitation, y compris le multimédia, interactif, à titre gratuit ou onéreux, directement ou par ses ayants droit successeurs, et leur revenu, sans limite de temps, d' espace, des étapes, dans n' importe quelle langue et contexte, soit en version synchronisée soit en version sous-titrée, en n' importe quelle forme, de façon original ou dérivé (art. 12-19 L. 633/1941 et ses amendements ultérieurs), y compris la location et le prêt, par tous les moyens techniques et/ou technologiques de transmission (terrestre, câble, satellitaire, Internet, etc) avec n' importe quel canal de distribution, avec n' importe quelle modalité d' accès techniquement envisageable. Après la lecture de l' information :

Autorizzo

Non autorizzo

J' autorise

Je n' autorise pas

Firma

Signature



